

1 SAMUEL 20

DIVISIÓN DE PÁRRAFOS EN LAS TRADUCCIONES MODERNAS *

La Biblia de las Américas (LBLA)	Reina-Valera 1960 (RVR60)	Nueva Versión Internacional (NVI)	Nueva Traducción Viviente (NTV)	Biblia de Jerusalén Latinoamericana (BJL)
Jonatán ayuda a David 20:1-11 20:12-17 20:18-23 20:24-29 20:30-34 20:35-42	Amistad de David y Jonatán 20:1-11 20:12-17 20:18-23 20:24-25 20:26-29 20:30-34 20:35-42	David y Jonatán 20:1-6 20:7-17 20:18-23 20:24-29 20:30-34 20:35-42	Jonatán ayuda a David 20:1-8 20:9-15 20:16-17 20:18-23 20:24-26 20:27-29 20:30-34 20:35-40 20:41-42	Jonatán favorece la huida de David 20:1-3 20:4-10 20:11-17 20:18-23 20:24-29 20:30-34 20:35-39 20:40-42

CICLO DE LECTURA TRES (ver "[Seminario de Interpretación Bíblica](#)")

BÚSQUEDA DE LA INTENCIÓN ORIGINAL DEL AUTOR AL NIVEL DE PÁRRAFOS

Este es un comentario que es también una guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación del texto bíblico. Cada uno se conduce de acuerdo a la luz de la que dispone. Usted, la Biblia, y el Espíritu Santo son lo más importante en la interpretación. No debemos entregar esta prerrogativa a algún otro comentarista.

Hay que leer el capítulo entero en un sólo impulso. Identificar los temas. Comparar las divisiones temáticas de las cinco traducciones que se usan. La división en párrafos no es inspirada, pero es la clave para seguir la intención original del autor, que es el centro de toda interpretación. Cada párrafo contiene sólo un tema.

1. Primer párrafo
2. Segundo párrafo

OBSERVACIONES DEL CONTEXTO

- A. En este capítulo encontramos una gran cantidad de formas intensificadas (ABSOLUTO INFINITIVO y un VERBO de la misma raíz).
 1. 1 Sa 20:3 – "sabe bien", BDB 393, KB 390, PERFECTO en *Qal*
 2. 1 Sa 20:5 – "debo sentarme", BDB 442, KB 444, IMPERFECTO en *Qal*
 3. 1 Sa 20:6 – "me echa de menos", BDB 823, KB 955, IMPERFECTO en *Qal*
 4. 1 Sa 20:6 – "me rogó mucho", BDB 981, KB 1371, PERFECTO en *Niphal*
 5. 1 Sa 20:7 – "se enoja", BDB 354, KB 351, IMPERFECTO en *Qal*
 6. 1 Sa 20:9 – "si yo me entero", BDB 393, KB 390, IMPERFECTO en *Qal*
 7. 1 Sa 20:21 – "digo claramente", BDB 55, KB 65, IMPERFECTO en *Qal*

8. 1 Sa 20:28 – "me rogó encarecidamente", BDB 981, KB 1371, PERFECTO en *Niphal*

B. Observemos las múltiples alusiones a juramentos /votos /pacto entre Jonatán y David.

1. "David volvió a jurar", 1 Sa 20:3
2. "vive el SEÑOR y vive tu alma", (juramento con el nombre de Dios), 1 Sa 20:3
3. "has hecho entrar a tu siervo en un pacto del SEÑOR contigo" 1 Sa 20:8
4. "el SEÑOR, Dios de Israel, *sea testigo*", 1 Sa 20:12
5. "Jonatán, pues, hizo un pacto con la casa de David", 1 Sa 20:16
6. "Jonatán hizo jurar a David otra vez", 1 Sa 20:17
7. "En cuanto al acuerdo", 1 Sa 20:23
8. "ya que nos hemos jurado el uno al otro en el nombre del SEÑOR", 1 Sa 20:42

ESTUDIO DE PALABRAS Y FRASES

Texto de LBLA: 20:1-11

Entonces David huyó de Naiot en Ramá, vino ante Jonatán, y dijo: ¿Qué he hecho yo? ¿Cuál es mi maldad y cuál es mi pecado contra tu padre para que busque mi vida? 2 Y él le respondió: De ninguna manera; no morirás. He aquí, mi padre no hace ninguna cosa, grande o pequeña, sin revelármela. ¿Por qué, pues, me ha de ocultar esto mi padre? No será así. 3 Pero David volvió a jurar, diciendo: Tu padre sabe bien que he hallado gracia ante tus ojos, y ha dicho: “Que no lo sepa Jonatán para que no se entristezca.” Pero ciertamente, vive el SEÑOR y vive tu alma, que apenas hay un paso entre mí y la muerte. 4 Entonces Jonatán dijo a David: Lo que tú digas, haré por ti. 5 Y David respondió a Jonatán: He aquí, mañana es luna nueva y debo sentarme a comer con el rey, pero déjame ir para que me esconda en el campo hasta el atardecer del tercer día. 6 Si tu padre me echa de menos, entonces di: “David me rogó mucho *que le dejara* ir a toda prisa a Belén su ciudad, porque allá *se celebra* el sacrificio anual por toda la familia.” 7 Si él dice: “Está bien”, tu siervo *estará* seguro; pero si se enoja, sabrás que ha decidido *hacer* el mal. 8 Trata entonces con misericordia a tu siervo, ya que has hecho entrar a tu siervo en un pacto del SEÑOR contigo. Pero si hay maldad en mí, mátame tú, pues, ¿por qué llevarme a tu padre? 9 Respondió Jonatán: ¡Nunca tal te suceda! Porque si yo me entero que mi padre ha decidido que el mal caiga sobre ti, ¿no te lo avisaría yo? 10 David respondió a Jonatán: ¿Quién me avisará si tu padre te responde ásperamente? 11 Y Jonatán dijo a David: Ven, salgamos al campo. Y ambos salieron al campo.

20:1 "Naiot" Ver la nota completa en 1 Sa 19:18.

▣ "¿Qué he hecho yo?" David quiere saber por qué Saúl está tratando de matarlo. Jonatán también pregunta lo mismo en v. 32.

20:2 "mi padre no hace ninguna cosa. . ." El TM tiene el VERBO (BDB 793 I, KB 889, PERFECTO en *Qal*), que significa "hacer". Los eruditos masoretas lo alteraron a la forma de IMPERFECTO para concordar con los VERBOS circundantes.

20:3 "vive el SEÑOR" Es un juego de palabras con el nombre de pacto del Dios de Israel, Yahvé, que proviene del VERBO "ser".

Tema Especial: Los Nombres de Dios, D

▣ "alma" Es la palabra hebrea *nefesh* (BDB 659), que denota a la persona misma. Ver las notas completas en línea en Gn 35:18 y Lv 17:11.

▣ "paso" Este SUSTANTIVO (BDB 832) ocurre sólo en este pasaje. La raíz con vocales diferentes aparece en Is 27:4 (ver NIDOTTE, vol. 3, pp. 703-704).

20:5-6 Aparentemente se trata de una cena oficial y la asistencia era obligatoria para todos los oficiales de Saúl (cf. vv. 24-29).

20:6 "el sacrificio anual por toda la familia" Es similar a la costumbre que se describe en 1 Sa 1:3,21; 2:19; 20:6,29; Job 1.

20:8 "pacto" Ver [Tema Especial: El Pacto](#)

Texto de LBLA: 20:12-17

12 Entonces Jonatán dijo a David: El SEÑOR, Dios de Israel, *sea testigo*. Cuando yo haya hablado con mi padre como a esta hora mañana, o al tercer día, he aquí, si hay buen ánimo para con David, ¿no habré de enviar a ti para hacértelo saber? **13** Si mi padre quiere hacerte mal, que así haga el SEÑOR a Jonatán y aun le añada si no te lo hago saber y te envío para que vayas en paz. Y que el SEÑOR sea contigo, como ha sido con mi padre. **14** Y si todavía vivo, ¿no me mostrarás la misericordia del SEÑOR, para que no muera? **15** No quitarás tu misericordia de mi casa para siempre, ni aun cuando el SEÑOR haya quitado de la faz de la tierra a cada uno de los enemigos de David. **16** Jonatán, pues, hizo un pacto con la casa de David, *diciendo*: El SEÑOR lo demande de la mano de los enemigos de David. **17** Y Jonatán hizo jurar a David otra vez a causa de su amor por él, pues le amaba como a sí mismo.

20:12 "hacértelo saber" En hebreo es una expresión idiomática: "destaparte el oído".

20:13 "que el SEÑOR sea contigo, como ha sido con mi padre" Es una idea extraña, al pensar en las condiciones mentales y los actos irracionales de Saúl. Debe ser una expresión idiomática. Tal vez se refiera al período inicial del reinado de Saúl, cuando Yahvé le dio victorias contra los amalecitas y los filisteos.

▣ "y aún le añada" Es una expresión idiomática que denota severidad (cf. Rut 1:17; 1 Sa 3:17; 14:44; 25:22; 2 Sa 3:9,35; 19:13; 1 Re 2:23; 19:2; 20:10; 2 Re 6:31).

20:14-15 Se refiere a un tiempo futuro, cuando David ya es rey. David ayudó al descendiente de Jonatán, Mefiboset (cf. 2 Sa 4:4; 9:1-13; también 1 Sa 20:42).

▣ "misericordia" Es una palabra especial que define el pacto de lealtad.

[Tema Especial: La Misericordia \(jésed\)](#)

20:17 "le amaba como a sí mismo" Ver la nota completa en 1 Sa 18:1.

Texto de LBLA: 20:18-23

18 Entonces Jonatán le dijo: Mañana es luna nueva y serás echado de menos, porque tu asiento estará vacío. **19** Cuando hayas estado *ausente* tres días, descenderás aprisa y vendrás al lugar donde te escondiste el día de *aquel* suceso, y permanecerás junto a la piedra de Ezel. **20** Yo tiraré tres saetas hacia un lado, como tirando al blanco. **21** Y he aquí, enviaré al muchacho, *diciendo*: "Ve, busca las saetas." Si digo claramente al muchacho: "He aquí, las saetas están más acá de ti, tómalas", entonces ven porque hay seguridad para ti y no *habrá* mal, vive el SEÑOR. **22** Pero si digo al joven: "He aquí, las saetas están más allá de ti", vete, porque el SEÑOR te ha enviado. **23** En cuanto al acuerdo del cual tú y yo hemos hablado, he aquí, el SEÑOR está entre nosotros dos para siempre.

20:18 "luna nueva" Ver NIDOTTE, vol. 3, p. 102 y [Tema Especial: Las Fiestas de Israel](#), II. D.

20:19

LBLA, RVR60, NVI,

"junto a la piedra de Ezel"

NTV	"junto al montón de piedras"
BJL	"junto a aquella piedra"
LXX	"te sientas junto a ese ergab" (i.e., montón de piedras)"
Peshitta	"al lado de la misma piedra"

La Biblia de las Américas se basa en el TM. El Proyecto Texto de las SBU, p. 192, otorga una calificación "C" (duda considerable). En el v. 41 el TM tiene a David saliendo desde atrás "el sur" (lit. Neguev, BDB 616, Josefo, *Antigüedades*, 6.6.10; "desierto"). No está claro cómo se relacionan todas estas opciones. En su *Lexicon*, Gesenius propone que "sur" debe leerse como "montón", según la LXX.

20:21 "vive el SEÑOR" Ver la nota en 1 Sa 20:3.

20:23 "para siempre" Ver [Tema Especial: Para Siempre \('olam\)](#)

Texto de LBLA: 20:24-29

24 Se escondió, pues, David en el campo. Cuando vino la luna nueva, el rey se sentó a comer. 25 El rey se sentó en su asiento como de costumbre, el asiento junto a la pared; entonces Jonatán se levantó, y Abner se sentó al lado de Saúl, pero el lugar de David estaba vacío. 26 Sin embargo, Saúl no dijo nada aquel día, porque se dijo: Es una casualidad, no estará limpio; de seguro que no se ha purificado. 27 Y sucedió al día siguiente, el segundo día de la luna nueva, que el lugar de David estaba aún vacío; entonces Saúl dijo a su hijo Jonatán: ¿Por qué no ha venido el hijo de Isaí a la comida ni ayer ni hoy? 28 Y Jonatán respondió a Saúl: David me rogó encarecidamente que le dejara ir a Belén, 29 y dijo: "Te ruego que me dejes ir, pues nuestra familia tiene sacrificio en la ciudad y mi hermano me ha mandado que asista. Ahora pues, si he hallado gracia ante tus ojos, te ruego me dejes ir para ver a mis hermanos." Por este motivo no ha venido a la mesa del rey.

20:25 "el asiento junto a la pared" Los líderes siempre se sentaban en el lugar más protegido (i.e., junto a la pared).

▣ "Abner" Era el comandante militar de Saúl (cf. 1 Sa 14:50-51; 17:55).

20:26 "no estará limpio" Se refiere a una limpieza ceremonial (i.e., Levítico). Ciertas acciones contaminaban a la gente y no podían asistir a reuniones públicas o ceremonias religiosas (cf. Lv 7:19-20; 2 Cr 30:17-19; Esdras 6:20).

Texto de LBLA: 20:30-34

30 Se encendió la ira de Saúl contra Jonatán, y le dijo: ¡Hijo de perversa y rebelde! ¿Acaso no sé yo que prefieres al hijo de Isaí, para tu propia vergüenza y para vergüenza de la desnudez de tu madre? 31 Pues mientras viva sobre la tierra el hijo de Isaí, ni tú ni tu reino serán establecidos. Ahora pues, manda a traérmelo, porque ciertamente ha de morir. 32 Pero Jonatán respondió a su padre Saúl, y le dijo: ¿Por qué ha de morir? ¿Qué ha hecho? 33 Entonces Saúl le arrojó la lanza para matarlo; así Jonatán supo que su padre había decidido matar a David. 34 Jonatán se levantó de la mesa ardiendo en ira y no comió pan el segundo día de la luna nueva, pues estaba entristecido por David, porque su padre le había afrentado.

20:30 La ira de Saúl se encendió contra Jonatán porque apoyaba a David y tenía amistad con él.

20:31 "ciertamente ha de morir" Literalmente es una expresión idiomática: es "hijo de la muerte" (cf. 1 Sa 26:16; 2 Sa 12:5).

20:33

LBLA, RVR60, NVI, NTV	"le arrojó"
BJL	"blandió"

LXX, Peshitta**"levantó"**

El TM tiene el VERBO (BDB 376, KB 373, IMPERFECTO en *Hiphil* con *vav*), que significa "arrojar" or "aventar", pero muchos siguen a la LXX, que se basa en una raíz hebrea ligeramente distinta.

1. arrojar, טל, BDB 376
2. levantar, נטל (BDB 642)

Texto de LBLA: 20:35-42

35 A la mañana siguiente Jonatán salió al campo para reunirse con David, y un muchacho pequeño *iba* con él. **36** Y dijo al muchacho: Corre, busca ahora las saetas que voy a tirar. Y mientras el muchacho corría, tiró una saeta más allá de él. **37** Cuando el muchacho llegó a la saeta que Jonatán había tirado, Jonatán le gritó al muchacho, y dijo: ¿No está la saeta más allá de ti? **38** Y Jonatán llamó al muchacho: Corre, date prisa, no te detengas. Y el muchacho de Jonatán recogió la saeta y volvió a su señor. **39** Pero el muchacho no estaba al tanto de nada; sólo Jonatán y David sabían del asunto. **40** Entonces Jonatán dio sus armas al muchacho y le dijo: Vete, llévalas a la ciudad. **41** Cuando el muchacho se fue, David se levantó del lado del sur, y cayendo rostro en tierra, se postró tres veces. Y se besaron el uno al otro y lloraron juntos, pero David *lloró* más. **42** Y Jonatán dijo a David: Vete en paz, ya que nos hemos jurado el uno al otro en el nombre del SEÑOR, diciendo: “El SEÑOR esté entre tú y yo, y entre mi descendencia y tu descendencia para siempre.” *David se levantó y se fue, y Jonatán entró en la ciudad.*

20:41 "David se levantó del lado del sur" Esto tiene que ver con v. 19. El proyecto Texto de las SBU, p. 193, otorga a "de cerca del montón" (NTV, DHH) una calificación "D" (altamente dudoso), pero considera que es la mejor opción. Los autores subrayan que piensan que los traductores de la LXX habían olvidado el significado de la palabra.

▣ Observemos los gestos de gratitud y amistad de David.

1. Cayó rostro en tierra
2. Se postró tres veces
3. Se besaron el uno al otro
4. Lloraron juntos (i.e., "pero David más")